

令和8年3月4日

各位

京 都 市
〔担当：産業観光局観光MICE推進室〕
Tel : 075-746-2255〕

京都観光におけるマナー（ツーリストシップ^{※1}）に関する協力要請

京都市の観光客数は、令和6年に過去最高水準となる中、本年春の観光シーズンにも、多くの外国人観光客が本市を訪れることが予想されます。京都のまちが賑わうことは喜ばしいことではありますが、主要観光地をはじめとする地域にお住まいの方から、市バスへの乗車が困難になることや、ごみのポイ捨て、道路に広がっての歩行、路上喫煙等の観光課題を強く懸念する声^{※2}が出ている状況にあります。

とりわけ、祇園町南側地区にお住まいの方からは、住民の暮らしへの配慮や迷惑行為を絶対に行わないことを求める「メッセージ」（資料1参照）が発出されるとともに、ツアーで来られる観光客による道路に広がっての歩行、お茶屋等への無断立ち入り、芸舞妓の無断撮影、夜間等の静かな時間帯や、立ち止まって道を塞いでのツアー客への説明や、大声での説明等について、強く懸念されておられます。

また、昨今、嵐山や伏見稲荷大社の竹林の竹が落書きにより傷つけられる事案が頻発しているほか、違法タクシー（白タク）の摘発件数も増加傾向にあります。

こうした中、本市としては、観光客の皆様には、京都の魅力を共に維持・継承し、未来を創り上げていく関係者として、地域を思いやる、文化や環境を大切に行動するなどの「責任ある観光」が求められるという考えの下、観光マナーに関する周知・啓発等を進めているところでございます。

京都観光におけるマナー啓発・周知に関しては、各種媒体等を通じて発信しているところですが、外国人観光客に帯同されるガイドの方による、観光客への直接的な周知が、とりわけ効果的であると考えています。また、残念なことではありますが、市民の方から「問題行動を行う外国人観光客をガイドが容認している」との苦情^{※3}も、当室に届いています。

つきましては、観光事業者・ガイドの皆様、そして観光客の皆様に対して、別紙のとおり要請しますので、御理解・御協力のほど、よろしくお願い申し上げます。

※1 一般社団法人ツーリストシップが提唱する言葉。スポーツマンシップの観光版で、旅先に配慮したり、貢献しながら、交流を楽しむ姿勢や行動を指す言葉。

（参考）<https://touristship.jp/>

※2 「京都観光に関する市民意識調査（令和7年）」において、約56%の市民が「観光客のマナー違反によって迷惑している」と回答。

※3 「無断で私有地に侵入する」、「信号を守らない」等の問題行為に関して、ガイド自身も私有地に侵入していたり、市民からの指摘に対して、「外国人は信号を守らないから」と言って問題行為を行う外国人観光客をガイドが容認しているとの苦情が当室に届いております。地域に配慮した観光に、何卒、御協力願います。

(別紙)

<観光事業者・ガイドの皆様をお願いしたい事項>

- 事業者・ガイドの皆様による観光マナーへの御理解および遵守をお願いします。
- 混雑している観光地では、道路通行者の支障とならないよう、ツアー客を道路上で長時間待たせたり、道をふさがせたりしないようにして下さい。
- 観光バスを利用する場合は、駐停車禁止場所(待機バス停内、バス専用レーン内、交差点内など)で観光バスを待機させないようにして下さい。また、観光バス駐車場を事前予約する等、計画的な旅程管理を徹底して下さい。
- 駐停車可能な場所であっても、旅客の速やかな乗降を促すとともに、学校や病院などの公共施設等の周辺における長時間の駐停車は避けるなど、地域住民の安心安全に配慮して下さい。

<観光事業者・ガイドの皆様から観光客の皆様へ周知をお願いしたい内容>

- 無料でダウンロード (<https://www.moral.kyokanko.or.jp/>のトップページ右上の「ダウンロード集」参照) できるマナー啓発ツールも活用いただき、以下の迷惑行為を抑えるよう、周知をお願いいたします。なお、私有地への無断立ち入り、器物損壊等の悪質なマナー違反は、本邦の法令に抵触し、京都府警察が対応する旨を「MIND YOUR MANNERS」(資料2参照) にも掲げております。

【迷惑行為(主なもの)】

- ・ **写真撮影** (許可されていない場所での芸妓・舞妓の撮影、撮影禁止の社寺などの撮影)
- ・ **道をふさぐ行為** (狭い道で広がるなど他の歩行者や車両の通行を妨げるような歩行)
- ・ **食べ歩き** (混雑している観光地での食べ歩き、社寺など飲食を禁止している場所での飲食)
- ・ **私有地への侵入・落書き** (線路や竹林への侵入、町家など私有地への侵入、文化財などへの落書き)
- ・ **路上喫煙・ごみのポイ捨て** (本市条例により市内全域で禁止)

- 特に、昨今の状況を踏まえ、竹を傷付ける行為 (資料3参照) や白タク (資料4参照) に関する注意喚起については、是非とも周知をお願いします。
- 大型手荷物(スーツケース等)を携行しての観光は、市バス車内の混雑や騒音等につながるため、宿泊施設への配送等の「手ぶら観光サービス」の利用(専用サイト：<https://hands-free.kyoto.travel/?lang=ja>)について周知ください。

祇園町南側地区からのメッセージ

ここは、長い歴史の中で洗練された町並み景観を、後世に伝え、かつ、魅力ある生業や生活が営めるように整備された場所です。

したがって、ここは日常生活の場であり、テーマパークではありません。

ここに住む人々の暮らしに配慮し、迷惑行為は絶対に行わないようにしてください。

また、神社仏閣は地域の人々のみならず普く一切の人々の心の拠り所であり、信仰の対象となる聖域です。

地域の人々が安心して暮らすことができ、参拝者が気持ち良くお参りできるよう公序良俗に反する行為並びに神社仏閣が定める立入禁止区域への侵入・文化財の破壊行為・火気の使用・撮影・飲食などの禁止事項を遵守してください。

【止めていただきたい迷惑行為】 ★ 住民の通報により警察官が駆け付ける場合があります。

迷惑行為①

歩いている芸妓さんや舞妓さんを止める、触る、つきまとう、無断撮影するといった行為はしないでください。

⇒ 芸妓さんや舞妓さんはマスコットキャラクターではありません。

⇒ 京舞を御覧になりたい場合は、ギオンコーナーにて、毎日午後6時又は午後7時に公演を行っています。

★ 進路に立ちふさがる行為、つきまといは、法律で30日未満の拘留又は1万円未満の料料が、

★ 手や服を引っ張る行為は、条例で6月以下の懲役又は50万円以下の罰金が規定されています。

迷惑行為②

近隣の神社仏閣、私有地(店舗や道路以外の場所)に無断で侵入したり、物を壊さないでください。

★ 無断侵入は、法律で3年以下の懲役又は10万円以下の罰金が、

★ 物の棄損は、法律で3年以下の懲役又は30万円以下の罰金が規定されています。

迷惑行為③

歩道上で待機する、写真撮影等で立ち止まる、車道にはみ出す、といった道路を塞ぐ行為はしないでください。

⇒ ここは歩行者専用道路ではありません。

⇒ とりわけ、歩道上で大勢が待機される行為や、車の通行の支障となる行為は、ここに住む人々にとって大変な迷惑となります。

★ 交通の妨害となる行為は、法律で5万円以下の罰金が規定されています。

迷惑行為④

ゴミを捨てないでください。

★ 条例で3万円以下の罰金が規定されています。

迷惑行為⑤

大声で騒がないでください。

⇒ ここに住む人々にとって大変な迷惑となります。

【ガイドの皆様へ】

皆様のゲストには、地域のルールに不慣れな方も多いため、

地域・ゲスト双方が快適に過ごせるようにするため、ゲストの方に対して、迷惑行為をしないよう周知・徹底をしてください。

MIND YOUR MANNERS

WHEN IN KYOTO...

MOVE LIKE A LOCAL



Shhh...
Be considerate

Move quietly when exploring residential areas or religious sites.



Don't follow the crowd



Leave your luggage behind

Hands Free KYOTO

BE ECO-FRIENDLY



Bring a reusable bottle & shopping bag



Don't litter

HELP KEEP KYOTO AUTHENTIC



Support local culture

Buy local to support Kyoto's businesses and artisans



Cultural heritage & historical sites are easily damaged

PLEASE...



Don't stop geisha on the street
Don't take photos without permission



No photos where prohibited



Don't block the road



No smoking on public streets



Acts marked with a prohibition sign (⊘) may violate Japanese law.
Depending on the situation, police may intervene.

MIND YOUR MANNERS

WHEN IN KYOTO...

尊重当地 文化习俗



享受静谧的京都
(不在公共场所喧哗)



避开混杂场所



使用“空手观光服务”
畅游京都

Hands Free KYOTO

善待环境爱京都



自带购物袋·水杯



罚款

不乱扔垃圾

保护历史,文化,传统



购买京都本地产品



罚款

爱护文化遗产
传统建筑及文物
(不破坏 不损坏)

遵守尊重 风土民情 文明游京都



罚款

不打扰舞妓
(未经允许不得擅自拍照)



罚款

遵守摄影规则与礼仪
(不在禁止摄影的场所拍照,
拍照时注意不会妨碍到他人)



罚款

不在道路上并肩行走
以免影响他人通行



罚款

不在路上吸烟



标志的行为可能会涉及违反日本法律,将根据情况通报警方。

MIND YOUR MANNERS

WHEN IN KYOTO...

尊重當地 文化習俗



享受靜謐的京都
(不在公共場所喧嘩)



避開混雜場所



使用“空手觀光服務”
暢遊京都

Hands Free KYOTO

善待環境愛京都



自帶購物袋·水杯



罰款

不亂扔垃圾

保護歷史，文化，傳統



購買京都本地產品



罰款

愛護文化遺產
傳統建築及文物
(不破壞 不損壞)

遵守尊重 風土民情 文明游京都



罰款

不打擾舞妓
(未經允許不擅自拍照)



罰款

遵守攝影規則與禮儀
(不在禁止攝影的場所拍照，
拍照時注意不會妨礙到他人)



罰款

不在道路上並肩行走
以免影響他人通行



罰款

不在路上吸煙



標記的行為可能會觸犯到日本法律，將根據情況通報警方。

MIND YOUR MANNERS

WHEN IN KYOTO...

현지인처럼 행동합시다



쉬...상대를 배려합시다
(주택지나 종교적인 장소를
걸을 때는 조용히 행동합시다)



혼잡한 곳을 피합시다



짐을 맡기고
쾌적한 여행을

Hands Free KYOTO

환경을 생각하는 여행을



텀블러하고 장바구니를
이용합시다



벌금

함부로 버리지 마십시오

역사, 문화, 전통을 지킵시다



현지의 문화를 지원합시다
교토의 비즈니스나 장인을
지원하기 위해서
현지의 물건을 구입합시다



벌금

문화재나 전통 건축물을
조심히 다룹시다

부탁



벌금

마이코씨·게이코씨를
잡지 마십시오
(허가없이 사진을 찍지 마십시오)



벌금

사진 촬영 금지 장소에서
사진 촬영은 삼가 주십시오



벌금

길을 막지 마십시오



벌금

길에서 담배를
피우지 마십시오



⊘ 마크가 있는 행위는 일본 법률에 위배될 우려가 있습니다.
상황에 따라서는 경찰이 출동하는 경우가 있습니다.

(参考) 罰則規定等について

1 歩道上の待機等：道路交通法

【道路交通法】

第76条 (中略)

4 何人も、次の各号に掲げる行為は、してはならない。

二 道路において、交通の妨害となるような方法で寝そべり、すわり、しやがみ、又は立ちどまっていること。

第120条

次の各号のいずれかに該当する者は、5万円以下の罰金に処する。

10 (前略) 第76条 (中略) の規定に違反した者

2 芸妓さんや舞妓さんを止める行為等：軽犯罪法又は京都府迷惑防止条例

【軽犯罪法】

第1条 左の各号の一に該当する者は、これを拘留又は科料(※)に処する。(中略)

28 他人の進路に立ちふさがって、若しくはその身边に群がって立ち退こうとせず、又は不安若しくは迷惑を覚えさせるような仕方他人につきまとった者

※ 拘留は1日以上30日未満、科料は千円以上1万円未満を指す(刑法)

【京都府迷惑行為防止条例】

第3条 何人も、公共の場所又は公共の乗物にいる他人に対し、(中略)他人に不安若しくは嫌悪を覚えさせるような方法で、みだりに次に掲げる行為をしてはならない。

(1) 他人の身体の一部に触ること(着衣等の上から触ることを含む。)

第10条 第3条第1項(中略)の規定に違反した者は、6月以下の懲役又は50万円以下の罰金に処する。

3 ゴミのポイ捨て：京都市美化の推進及び飲食容器に係る資源の有効利用の促進に関する条例

【京都市美化の推進及び飲食容器に係る資源の有効利用の促進に関する条例】

第7条 何人も、みだりに飲料容器及び吸い殻等を捨ててはならない。

第29条 美化推進強化区域内(※)において、第7条の規定に違反して、みだりに飲料容器又は吸い殻等を捨てた者は、3万円以下の罰金に処する。

※ 祇園町南側地区の一部が指定。

4 無断侵入・棄損：刑法及び軽犯罪法

【刑法】

第130条 正当な理由がないのに、人の住居(中略)に侵入し、又は要求を受けたにもかかわらずこれらの場所から退去しなかつた者は、3年以下の懲役又は10万円以下の罰金に処する。

第260条 他人の建造物(中略)を損壊した者は、5年以下の懲役に処する。

第261条 前3条に規定するもののほか、他人の物を損壊した者は、3年以下の懲役又は30万円以下の罰金若しくは科料に処する。

【軽犯罪法】

第1条 左の各号の一に該当する者は、これを拘留又は科料(※)に処する。(中略)

32 入ることを禁じた場所又は他人の田畑に正当な理由がなくて入った者

※ 拘留は1日以上30日未満、科料は千円以上1万円未満を指す(刑法)

Message From Southern Gionmachi

This area has been maintained in order to pass the storied and sophisticated landscape of this district to future generations, and to provide locals with an attractive place to live and work.

This is therefore not a theme park, but a place where people live their daily lives.

Please be considerate of those who live here, and refrain from nuisance behavior.

Please also remember that shrines and temples are sacred sites, not only for locals but for people in general.

In order to ensure that locals are able to live in comfort, and visitors are able to pray in peace, we have prohibited acts that violate public order and morality; trespassing into restricted areas as designated by the shrines and temples; the vandalizing of cultural properties; the use of fire; the taking of photos; eating and drinking; and more. Please be sure to comply with these rules.

【Nuisance behavior we would like you to refrain from】

★ A report by a resident may result in police officers being called to the scene.

Nuisance Behavior ①

Do not stop, touch, follow, or take unauthorized photos/videos of any geiko (regional term for geisha) or maiko (apprentice geisha) you see walking around the district.

⇒ The geiko and maiko are not mascot characters.

⇒ If you would like to see a Kyomai (traditional Kyoto-style dance), there are performances held daily at 6:00 P.M. or 7:00 P.M. at Gion Corner.

★ The act of obstructing someone's path or stalking is punishable by less than 30 days of detention, or a fine of less than 10,000 yen.

★ The act of pulling someone's hand or clothes is punishable by up to six months of imprisonment or a fine of up to 500,000 yen.

Nuisance Behavior ②

Do not enter nearby temples, shrines, or private property (places other than stores and roads) without permission, and refrain from damaging any property within these sites.

★ By law, trespassing is punishable by up to three years of imprisonment or a fine of up to 100,000 yen.

★ By law, damaging property is punishable by up to three years of imprisonment or a fine of up to 300,000 yen.

Nuisance Behavior ③

Do not block the road/sidewalk by loitering on the sidewalk, stopping to take photos, stepping out onto the road, etc.

⇒ This is not a pedestrian-only street.

⇒ Acts in which large groups of people loiter on the sidewalk, and acts that obstruct the passing of cars are a particularly serious inconvenience to residents in the area.

★ By law, acts that obstruct traffic are punishable by a fine of up to 50,000 yen.

Nuisance Behavior ④

Do not throw away garbage.

★ By an ordinance, the act is punishable by a fine of up to 30,000 yen.

Nuisance Behavior ⑤

Do not make loud noises.

⇒ This can be a serious nuisance to residents in the area.

【To all guides】

Many of your guests may be unfamiliar with local rules.

To ensure the comfort both of your guests and the local community, please be sure to inform/instruct the guests beforehand not to engage in these nuisance behaviors.

(Reference) Penal Provisions, etc.

1 Loitering on the sidewalks : Road Traffic Act

【Road Traffic Act】

Article 76 [omitted] (4) It is prohibited for any person to:

(ii) lie down, sit down, crouch, or stand on a road in a manner that obstructs traffic;

Article 120 (1) A person as referred to in one of the following items is subject to a fine of not more than 50,000 yen:

(10) [omitted] a person violating the provisions of Article 76 [Omitted]

2 Acts of stopping geiko and maiko: Petty Offense Law and/or Kyoto Prefecture Nuisance Prevention Ordinance

【Petty Offense Law】

Article 1 Any person who falls under any of the following items shall be punished by detention or fine*. [Omitted]

28. Any person who stands in the way of another person, or who crowds around another person and does not move away, or who follows another person in such a manner as to cause uneasiness or annoyance

※ Detention of one day or more but less than 30 days; fine of 1,000 yen or more but less than 10,000 yen (Penal Code)

【Kyoto Prefecture Nuisance Prevention Ordinance】

Article 3 No person shall engage in any of the following acts indiscriminately in a manner that causes anxiety or aversion in others in public places or vehicles.

(1) Touching a part of another person's body (including touching over the person's clothes) .

Article 10 Article 3 Any person who violates the provisions of Paragraph 1 is subject to an imprisonment of up to six months or a fine of up to 500,000 yen.

3 Littering: Ordinance Regarding Promotion of Kyoto City Beautification and Effective Use of Resources Related to Food and Beverage Containers

【Ordinance Regarding Promotion of Kyoto City Beautification and Effective Use of Resources Related to Food and Beverage Containers】

Article 7

No person shall discard beverage containers, cigarette butts, etc., indiscriminately.

Article 29

Any person who discards beverage containers, cigarette butts, etc., indiscriminately, in violation of the provisions of Article 7, in a Beautification Enforcement Area*, will be subject to a fine of up to 30,000 yen.

※ A part of southern Gionmachi has been designated a Beautification Enforcement Area.

4 Trespassing and damage: Penal Code and Petty Offense Law

【Penal Code】

Article 130 A person who, without just cause, breaks into a residence of another person or into the premises, building or vessel guarded by another person, or who refuses to leave such a place upon demand is punished by imprisonment for not more than 3 years or a fine of not more than 100,000 yen.

Article 260 A person who damages a building or vessel of another person is punished by imprisonment for not more than 5 years.

Article 261 A person who damages or injures property beyond what are prescribed under the preceding three Articles is punished by imprisonment for not more than 3 years, a fine of not more than 300,000 yen or a petty fine.

【Petty Offense Law】

Article 1 Any person who falls under any of the following items shall be punished by detention or fine*. [Omitted]

32 Any person who without justifiable reason entered into a place where entry is prohibited or into the fields of another person

※ Detention of one day or more but less than 30 days; fine of 1,000 yen or more but less than 10,000 yen (Penal Code)

祇园町南侧地区游客须知

这里的街景凝聚了漫长历史，经过当地居民的诸多努力，我们保持了极富特色与魅力的工作与生活，同时也希望能够留存于后世。

敬请理解，这里并不是主题公园，而是普通居民的生活区。

请尊重此处居民的生活，不要有让人困扰的行为。

此外，神社佛阁不仅仅是当地居民，也是所有人内心的精神支柱，是信仰对象的圣域之所在。

为了当地居民能够安心生活，参拜者能够心情愉悦地进行参拜，请遵守各项禁止事项，不得做出违反公序良俗的行为，如不得闯入神社佛阁所规定的禁止入内区域，不得破坏文化遗产，不得使用烟火，不得在规定禁止区域内摄影、饮食等。

【停止让人困扰的行为】 ★ 如有居民举报，警察可能会出警予以处理。

让人困扰的行为①

未经许可，请勿对行走中的艺伎与舞妓进行阻碍、触摸、纠缠、擅自摄影拍照。

⇒ 艺伎与舞妓并不是吉祥物，请尊重其身份。

⇒ 如想观赏京舞表演，可以前往祇园角（Gion Corner），每天下午6点或下午7点进行演出。

★ 如有阻碍前进的行为、纠缠行为，根据相关法律处30日以下的拘留或1万日元的罚款；

★ 如有拖拽手、衣服的行为，根据当地法规处6个月以下的徒刑或50万日元以下的罚款。

让人困扰的行为②

请勿擅自闯入附近的寺院、神社、佛阁、私有地（店铺及道路以外的地方），随意损坏物品。

★ 擅自闯入，根据相关法律处3年以下的徒刑或10万日元以下的罚款；

★ 依法律规定，如有破坏公共物品等行为时，将处以最高3年监禁或最高30万日元的罚款。

让人困扰的行为③

请勿做出以下阻碍道路的行为：在人行道上为等候、拍摄等目的而逗留，步行时超出人行道范围进入车行道等。

⇒ 这里不是行人专用道。

⇒ 尤其是在人行道上大范围出现逗留行为，或妨碍车辆通行的行为，给当地居民带来了极大的困扰。

★ 妨碍交通的行为，根据相关法律处5万日元以下的罚款。

让人困扰的行为④

请勿乱扔垃圾。

★ 根据当地法规处3万日元以下的罚款。

让人困扰的行为⑤

请勿大声喧哗。

⇒ 此行为给当地居民带来了极大的困扰。

【致导游】

各位的客人，也许有很多人不熟悉当地规则。为了让当地居民和客人双方都能够舒心地愉快，请对客人周知和贯彻，让大家不要做出让人困扰的行为。

(参考) 关于处罚规定等

1 在人行道上逗留等：道路交通安全法

【道路交通安全法】

第 76 条 (中略)

4 任何人不得有下列行为。

二 在道路上, 躺、坐、蹲、站立等方式妨碍交通。

第 120 条

下列任意行为皆处 5 万日元以下罚款。

10 (前略) 违反第 76 条 (中略) 规定者

2 阻碍艺伎与舞妓的行为等：轻犯罪法或京都府迷惑防止条例

【轻犯罪法】

第 1 条 符合下列各项之一者, 处拘留或罚款 (※)。(中略)

28 站在他人前进的道路上, 或成群地站在其身旁不愿离开, 或以让人感到困扰的方式跟随他人者

※ 指处 1 天以上 30 天以下的拘留, 1000 日元以上 1 万日元以下的罚款 (刑法)

【京都府迷惑行为防止条例】

第 3 条 任何人不得针对公共场所或对公共交通工具上的他人 (中略) 以让他人感到不安或厌恶的方式, 擅自进行下列行为。

(1) 触摸他人身体的一部分 (包括从衣着等上方触摸)。

第 10 条 第 3 条 第 1 款 违反 (中略) 规定者, 处 6 个月以下的徒刑或 50 万日元以下的罚款。

3 乱扔垃圾：推进京都市美化及促进饮食容器相关资源有效利用的相关条例

【推进京都市美化及促进饮食容器相关资源有效利用的相关条例】

第 7 条 任何人不得随意丢弃饮料容器及烟头等。

第 29 条 在美化推进强化区域内 (※), 违反第 7 条的规定, 擅自丢弃饮料容器或烟头等者, 处以 3 万日元以下的罚款。

※ 祇园町南侧地区的一部分被指定为在美化推进强化区域。

4 擅自闯入、损坏：刑法及轻犯罪法

【刑法】

第 130 条 正无正当理由, 闯入他人住所 (中略), 或者接到要求却仍旧没有离开这些场所者, 处 3 年以下的徒刑或 10 万日元以下的罚款。

第 260 条 损坏他人建筑物 (中略) 者, 处 5 年以下的徒刑。

第 261 条 除前 3 条规定外, 损坏他人物品者, 处 3 年以下的徒刑或 30 万日元以下的罚款。

【轻犯罪法】

第 1 条 符合下列各项之一者, 处拘留或罚款 (※)。(中略)

32 无正当理由进入禁止进入的场所或他人田地者

※ 拘留为 1 天以上 30 天以下, 罚款为 1000 日元以上 1 万日元以下 (刑法)

祇園町南側地區遊客須知

這裡，是經過漫長歷史中慢慢洗練出來的街道景觀，當地居民致力整修保持具有魅力的行業和生活方式，並傳遞給後世。

敬請理解，這裡並不是主題公園，而是日常生活場所。

請尊重此處居民的生活，請勿做出任何會造成困擾的行為。

此外，神社和寺廟不僅是當地人信仰的聖地，更是所有人心靈依靠的地方。

為確保讓當地居民能安心生活，並讓遊客能安心參拜，請遵守以下規定，不得做出違反公序良俗之行為，不得擅自侵入神社寺廟指定之禁區，不得破壞文化財產，不得使用火源，不得在規定禁止區域內攝影、飲食等。

【停止讓人困擾的行為】 ★ 根據居民的通報，可能會請警察到場處理。

讓人困擾的行為①

未經許可，請勿對行走的藝妓和舞妓進行攔阻、觸碰、跟蹤或擅自攝影拍照。

⇒ 藝妓和舞妓並不是吉祥物，請尊重其身分。

⇒ 若想要觀看京舞表演，每天下午6點或7點會於祇園角（Gion Corner）舉行表演

★ 依據法律規定，攔阻或跟蹤他人之行為將處以30天以下拘留或1萬日圓以下罰款，

★ 拉扯他人手臂和衣服之行為，依當地規定將處以6個月以下有期徒刑或50萬日圓以下之罰款。

讓人困擾的行為②

請勿未經許可侵入或損壞鄰近的寺廟神社和私人財產（商店和道路以外之場所）。

★ 依據法律規定，未經許可侵入他人住宅或土地將處以3年以下有期徒刑或10萬日圓以下之罰款。

★ 依日本法律規定，對於毀棄、損壞他人物品者，可處三年以下的拘役或三十萬日圓以下的罰金。

讓人困擾的行為③

請勿在人行道上等候、駐足拍照等或走出人行道進入車道等阻礙道路通行之行為。

⇒ 此處非行人專用道。

⇒ と尤其是在人行道上有大量人群在等候或妨礙交通的行為，對於當地的住戶而言會造成極大困擾。

★ 依據法律規定，妨礙交通的行為將處以5萬日圓以下的罰款。

讓人困擾的行為④

請勿亂丟垃圾。

★ 依據當地法規將處以3萬日圓以下的罰款。

讓人困擾的行為⑤

請勿大聲喧嘩。

⇒ 對於居住此地的居民而言，會是一大困擾。

【致各位導遊】

我們了解遊客可能不熟悉當地的規定。

為確保當地社區和遊客雙方都能度過舒適的時光，請確實告知您的客人不要進行任何會讓人困擾的行為。

(參考) 關於罰則規定等

1 在人行道等處等候：道路交通法

【道路交通法】

第 76 條 (略)

4 任何人不得有下列之行為。

二 在道路上躺、坐、蹲、站立等方式妨礙交通。

第 120 條

有下列情形之一者，將處以 5 萬日圓以下罰款。

10 (略) 違反第 76 條(略)規定者

2 阻礙藝妓或舞妓之行為：輕犯罪法或京都府迷惑防止條例

【輕犯罪法】

第 1 條 凡屬下列任何一項者，將處以拘留或罰款 (*) (略)

28 阻礙他人道路，或簇擁於他人周圍並拒絕離開，或以讓人感到不安或困擾的方式跟隨他人者

※ 拘留為 1 天以上 30 天以下，罰款為 1 千日圓以上 1 萬日圓以下 (刑法)

【京都府迷惑行為防止條例】

第 3 條 任何人不得在公共場所或公共交通工具上有下列使他人感到不安或厭惡的行為(略)。

(1) 觸摸他人身體的任何部分 (包括觸摸衣服等)。

第 10 條 第 3 條 違反第 1 項 (略) 規定者，將處以 6 個月以下有期徒刑或 50 萬日圓以下罰款。

3 亂丟垃圾：推進京都市美化和有效利用飲食容器相關資源之相關條例

【推進京都市美化和有效利用飲食容器相關資源之相關條例】

第 7 條 任何人不得隨意丟棄飲料容器和菸蒂等。

第 29 條 在美化推進強化區內 (*) 違反第 7 條規定，隨意丟棄飲料容器和菸蒂者，將處以 3 萬日圓以下之罰款。

※ 指定祇園町南側地區的一部分。

4 未經許可侵入和毀損：刑法和輕犯罪法

【刑法】

第 130 條 無正當理由侵入他人住宅(略)或被要求仍不離開該場所者，將處以 3 年以下有期徒刑或 10 萬日圓以下罰款。

第 260 條 損害他人建築物(略)者，將處以 5 年以下有期徒刑。

第 261 條 除前 3 條規定外，損害他人財產者，將處以 3 年以下有期徒刑或 30 萬日圓以下罰款。

【輕犯罪法】

第 1 條 凡屬下列任何一項者，將處以拘留或罰款 (*)。(略)

32 無正當理由進入禁止進入之場所或他人之田地

※ 拘留為 1 天以上 30 天以下，罰款為 1 千日圓以上 1 萬日圓以下 (刑法)

各 位

京 都 市

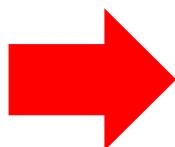
〔 担当：産業観光局観光MICE推進室 〕
TEL : 075-746-2255

京都観光におけるマナー（竹を傷付けないこと）に関する周知要請

昨今、京都市の嵐山地域や伏見稻荷周辺において、石や鋭利な物を用いて竹に文字や記号、図柄等が刻まれる（竹が傷付けられる）事案が頻発しており、竹の劣化や景観の悪化につながっています。日本において、竹を傷付ける行為は犯罪行為（器物損壊罪）に該当し、3年以下の拘禁刑又は30万円以下の罰金若しくは科料が科されます。厳に慎んでいただくよう、徹底した周知をお願いします。

京都市では、京都を訪れる観光客の皆様は、市民や事業者と共に、京都の多彩な魅力を維持・継承し、未来を創り上げていく大切な関係者と考えています。つきましては、京都を訪れる際には、地域を思いやり、文化や環境を大切に行動して、快適な旅をお過ごしくださいますよう併せて周知願います。

竹を傷付けないで！



京都市の嵐山地域や伏見稻荷周辺で、竹が傷付けられる事案が頻発しており、竹の劣化や景観の悪化につながっています。竹を傷付ける行為は犯罪行為（器物損壊罪）に該当し、3年以下の拘禁刑又は30万円以下の罰金若しくは科料が科されます。厳に慎んでいただくよう、お願いします。

訪日観光客の皆さまへ

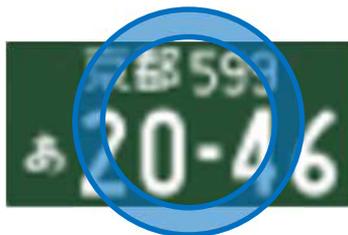
「白タク」での旅客運送は**違法**であり**危険**です！

- ⚠ 日本では配車アプリ等を使い、自家用車を使って許可なく有料で人を運送することは**禁止**されています！
白タクを利用した場合、警察から職務質問を受ける場合があります！

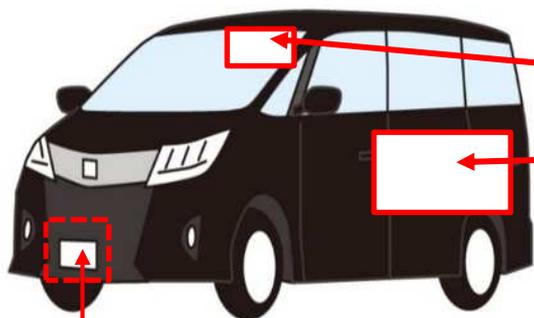
ナンバープレートの色をチェック！



<違法>



<合法>



License plate

※例外として、白色ナンバーでもフロントガラスなど見えるところに「ライドシェア」「ride-share」の表示、もしくは、車体の両側に「有償運送車両」の表示があるものは許可されています。

- ⚠ 白タクの事故でけがをした場合、**補償が受けられない**恐れがあります！

To all tourists visiting Japan

Beware! Unlicensed Taxis are **Illegal** and **Unsafe!**

- ⚠ In Japan, it is **prohibited** to use ride-hailing apps to transport passengers for a fee in a private vehicle without permission!
If you use an unlicensed taxi, you may be questioned by the police!

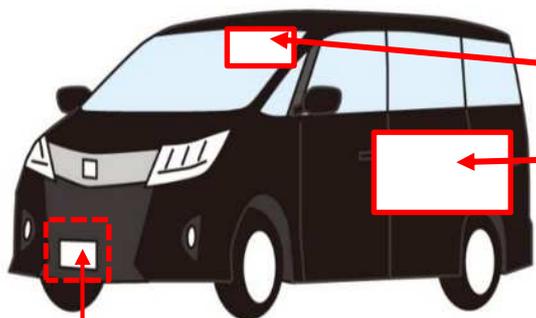
Check the color of the license plate!



<illegal>



<legal>



License plate

*As an exception, white license plates are permitted if they have the words “ride-share” displayed in a visible place such as the windshield, or if they have the words “paid transportation vehicle” displayed on both sides of the body.

- ⚠ If you happen to be injured while you are in an unlicensed taxi, **you may not be protected by any insurance coverage!**

致所有访日游客

使用非法营运车辆载客既**违法**又**危险**！

⚠ 在日本，**禁止**私家车在未经许可的情况下，通过打车软件等提供**收费**载客服务！
乘坐非法营运车辆将受到**警察**查问！

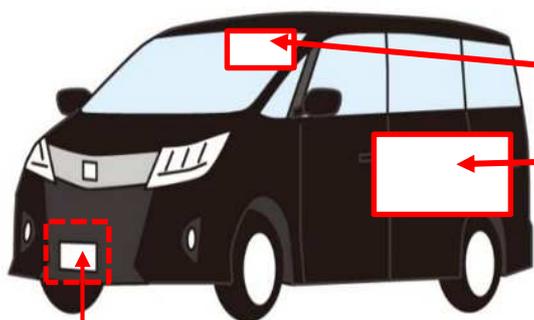
检查车牌颜色！



<非法>



<合法>



牌照

*例外情况是，白色车牌的车辆可在挡风玻璃等显眼处显示“共享乘车”字样，或者在车辆两侧显示“收费载客车辆”字样。

⚠ 乘坐非法营运车辆时若发生事故，可能**无法**获得**保险**赔偿！

- 京都运输支局
- 京都府警察
- 京都市

致所有訪日遊客

以白牌計程車載客既違法又危險！

- ⚠ 在日本，**禁止**未經核准之自用車輛，透過叫車應用程式等提供**收費載客服務**！
若搭乘違規的白牌計程車，有可能會遭警察盤問！

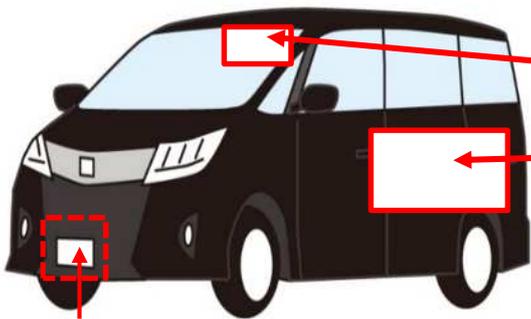
檢查車牌顏色！



<非法>



<合法>



牌照

*例外情況是，白色車牌的車輛可在擋風玻璃等顯眼處顯示「共享乘車」字樣，或者在車輛兩側顯示「收費載客車輛」字樣。

- ⚠ 搭乘違規的白牌計程車時若發生事故，恐**無法獲得理賠**！

- 京都運輸支局
- 京都府警察
- 京都市

방일 관광객 여러분께

흰색 번호판 차량으로 택시영업은 불법이며 위험합니다!

- ⚠️ 일본에서는 배차 앱 등을 이용해 자가용차로 허가 없이 유료로 승객을 운송하는 행위가 **금지**되어 있습니다!
흰색 번호판 택시를 이용할 경우 경찰로부터 불심검문을 받을 가능성이 있습니다!

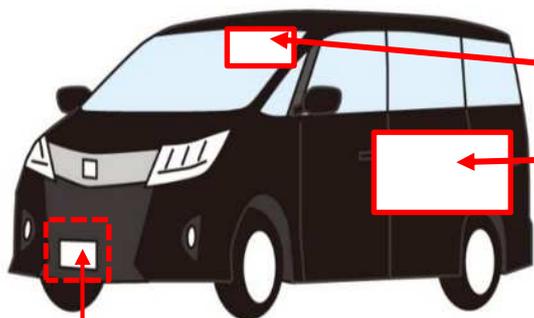
번호판 색을 확인하십시오!



< 불법 >



< 합법 >



번호판

*흰색 번호판이라도 앞 유리 등 눈에 보이는 곳에 'ride-share' 표시가 있거나 차체 양쪽에 '유상운송차량' 표시가 있는 차량은 예외적으로 허용됩니다.

- ⚠️ 흰색 번호판 택시 사고로 다칠 경우 **보증 대상이 아닐 가능성이 있습니다!**

- 교토 운수지국
- 교토부 경찰
- 교토시

To whom it may concern

〔 Kyoto City Industry and Tourism Bureau 〕
Tourism MICE Promotion Office
TEL: +81 75-746-2255

Call for Help in Spreading Awareness Regarding Sightseeing Manners (Please Do Not Damage Bamboos)

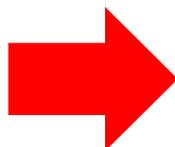
Recently, in the Arashiyama and around Fushimi Inari Taisha Shrine area of Kyoto City, there have been frequent incidents of people damaging bamboo by carving characters, symbols, or images into it with stones or sharp objects. Such actions harm both individual bamboo plants and the entire landscape. In Japan, damaging bamboo is considered a criminal offense (property damage), punishable by up to three years of imprisonment or a fine of up to 300,000 yen. We ask that you help spread awareness about the need to respect and preserve bamboo groves.

Kyoto City values its tourists, residents, and businesses as vital parts of the city's diverse charm, all contributing to preserving and passing it on to the future generations. Therefore, we ask everyone to act with consideration for the local community, culture and environment while enjoying their visit to Kyoto.

Don't damage bamboos!



Bamboo damaged by



Deterioration over time

There have been numerous incidents of bamboo being damaged in Arashiyama and around Fushimi Inari Taisha Shrine, leading to the deterioration of individual bamboo plants and the entire landscape. Damaging bamboo is considered a criminal offense (property damage). Punishment can include imprisonment for up to three years or a fine of up to 300,000 yen. We ask that you act with respect for the environment in every other area of Kyoto.

相关各方

京都市

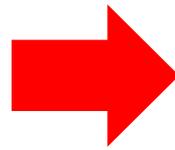
负责部门：产业观光局观光 MICE 推进室

关于京都观光礼仪（请勿损伤竹子）的协助请求

近来，在京都市岚山地区及伏见稻荷大社周边，频繁发生使用石块或锐利物品在竹子上刻写文字、符号、图案等事件（即损伤竹子的行为）。此类行为不仅导致竹子腐坏，也造成景观的严重破坏。在日本，损伤竹子的行为属于犯罪行为（器物损坏罪），依法可能被处以三年以下拘禁或三十万日元以下的罚款。请务必避免此类行为，并协助加强相关提示。

京都市认为，每一位来访的游客都与市民和从事观光事业工作人员一样，是共同守护并传承京都魅力的重要伙伴。因此，恳请各位在游览京都时，体谅当地社区，珍惜这里的文化与环境，以良好的礼仪和行为方式度过愉快、舒适的旅程。

请勿损伤竹子！



在京都市岚山地区及伏见稻荷大社周边，频繁发生竹子被刻划的事件，造成竹子腐坏及景观恶化。损伤竹子的行为属于犯罪行为（器物损坏罪），可能被处以三年以下拘禁或三十万日元以下的罚款。请务必避免此类行为。

前往京都旅遊的各位

京都市

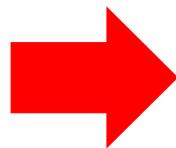
推廣單位：產業觀光局觀光 MICE 推進室

關於京都觀光禮節（禁止損傷竹子）的宣導與請求

近期京都市嵐山地區及伏見稻荷大社周邊頻繁出現用石頭或銳利的物品在竹子上刻寫文字、符號或塗鴉等（損傷竹子）的惡劣行徑，已對竹林生態造成影響，並嚴重破壞當地景觀。在日本損傷竹子屬於觸法行為（毀損器物罪），依法可處三年以下拘役或 30 萬日圓以下罰金，或處以科料(小額刑事罰金)。請各位在京都旅遊期間務必遵守相關規定並協助宣導。

京都市將前來京都旅遊的觀光客，視為與市民及業者共同維護與傳承京都魅力、共創未來的重要夥伴。因此，懇請大家在京都旅遊時，關懷當地、愛護文化與環境並協助宣導,讓旅程更加舒適愉快。

請勿損傷竹子！



京都市嵐山地區及伏見稻荷大社周邊頻繁出現竹子被劃傷的惡劣行徑，已對竹林生態造成影響，並嚴重破壞當地景觀。損傷竹子屬於觸法行為（毀損器物罪），依法可處三年以下拘役或 30 萬日圓以下罰金，或處以科料(小額刑事罰金)。請大家在京都旅遊期間務必遵守相關規定。

관계자 여러분께

교토시

담당: 산업관광국 관광MICE추진

교토 관광 시 에티켓 (대나무 훼손 금지)에 대한 알림 요청

최근 교토시 아라시야마지역 및 후시미 이나리 타이샤 주변변에서 돌이나 날카로운 물건으로 대나무에 문자·기호·무늬 등을 새겨 (대나무를 훼손하는) 사례가 빈발하고 있어, 대나무의 열화와 경관 악화로 이어지고 있습니다. 일본에서는 대나무를 상하게 하는 행위가 범죄(기물손괴죄)에 해당하며, 3년 이하의 구금형 또는 30만엔 이하의 벌금이나 과료가 부과됩니다.

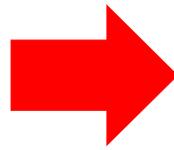
이러한 행위를 엄격히 자제해 주시도록 철저한 안내와 홍보를 부탁드립니다.

교토시는 교토를 방문하는 관광객 여러분을, 시민과 사업자와 함께 교토의 다채로운 매력을 유지하고 계승하며

미래를 함께 만들어가는 소중한 동반자로 생각하고 있습니다. 따라서 교토를 방문하실 때, 지역에 대한 배려와 더불어,

문화와 환경을 소중히 여기며 행동하셔서 쾌적하고 즐거운 여행이 되시기 바랍니다.

대나무를 훼손하지



교토시 아라시야마 지역 및 후시미 이나리 타이샤 주변 지역에서 대나무가 훼손되는 사례가 빈발하고 있으며, 이는 대나무의 열화와 경관 악화로 이어지고 있습니다.

대나무를 손상시키는 행위는 범죄(기물손괴죄)에 해당하며, 3년 이하의 구금형 또는 30만엔 이하의 벌금이나.이러한 행위를 엄격히 자제해 주시기 바랍니다.